

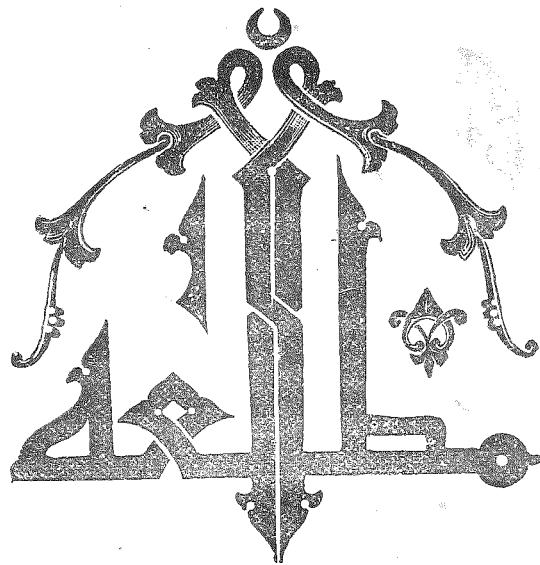
صاحب امتیازی : عثمان توفیق

محل ادارہ سی

سلانیکہ حکومت قارشوسندہ دائرہ
مخصوصہ در

امور ادارہ و تحریریدہ متعلق خصوصات
ایچون مدیر نامنہ مراجعت
اولنور

ایک:نجی سنہ



مدیری : اجزاجی ادھم

بدل اشتراسی

مجیدیه اون طقوز حسابیہ برسندلکی سلانیک
ایچون ۲۵ سائر محلات ایچون اوتوز
غروشدر

مسلسکمزہ موافق مقالات مع الاقتدار
درج اولنور

نسخہ سی ۲۰ پارہ در

۹۸-۶ نومرو

هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور

۲۵ حزیران سنہ ۳۱۴

۱۸ صفر سنہ ۳۱۶

کیرمک، عشق و علاقه عالمزنده بر ذوق تحری
ایک، بوتون بوشیلر بکاممدار اشتغالی اولمشدی.
زواللی آنه بر کجه ایکی یاوروسی ایله صبا حقه قدر
آج قالدی. باقی ارتق معیشت سفیهانه دالمش،
اولیله سفاهتک فردای خارنده اوه کلکی اونوتمش!
بوقادین آجی بر مایوسیتله دوشونوردی:
ازهار شبانی بر زمین حرمان و بدبختییه دوکهرک
وازدواجنه طالب اولانلری ردایده رک بر آسودکی
ایچنده - خیرالایتمسزین - بوندیکی اولادلرینک
التوبوکی بر مقدمه اهانت کوسترمش، اوبی چاره یی
تسلله محکوم بیراقش ایدی.

**

بوعالیه ایچنده، یاشایش یک طاقتمزدی. خیر، کور
اکسیرک دکل! باقی اوه سرخوش کلدیکه نه سولیه.
دیکنی، نه خلط ایتمدیکنی بیلدیور... یا بعضاً
دایاق!... سرخوشلک، فناغی دوشونمکدن باشقه
منجی حائر اولمان، قفاسنه ویردیکی جنت سائقه سیله
آناسنی دوکر، همشیره سنی آیاقر آلتنده جکسر.
کوچک قدداشی اولدورمک ایستر، خونخوار!
هیج حس شفقت یوق، اوسنکین قلمبند زره قدر
قدداش محبتی یوق خونخوار!... والدیه برکون
دیدکی که:

— اوغلم باقی افندی! آرتق «حسن» م

یتیشیور، محله مکتبی درس لرینده بیتیددی. بویوک
مکتبلردن برینه کوندیرلم، آدم اولسون. باقی کز
بصیرنه دیور؟ بوچوجهک کوزلری بکا حیرت
ویریور. دکا اونظرلرده برنور کبی اوچوبور...
باقی اوزمان خائن باقیشاریله «حسن» ک کوزلرینه
باقدی. اوایکی ناطقه روحک ترجه ایله دیکی سرائر
عولته، حقایق فطرتیه حسدر ایدرهک:

— مکتبه کوندیرمیهلم. یانمده یازی یی ایلرله.

تیر. سوزلرله اونادره قدرتی مکتبه کوندیرمه.
مکدن، بوچوجهک استمداد خدادادینی چوروتکدن
برحظ دوییدی!... کیم بیلیر، بلکه قیصقا.
توردی. «حسن» ک قفاسنده نه آتشین بر
بین، برنگره واردی. قرآن کریمک حافظی
اوله جق درجه ده متین بر حافظه یه مالکدی
عباره لری او قدر سلیس بر آهنگ شطارتله اوقو.
یوردی که: خواجه لرینی ایهات ایلردی.

باقی آ،... بر بویوک آدمک معرف نام شاعری
، ناقل صیت علویتی اولان بواسم نه چیرکین بر
شخصه افتران ایتش، نه بدبخت اسم، بر شاعر کبی
بدبخت!...

باقی طبعند: سرکوز اولان بر میل مساوی ایله
اخلاق مددش بر سقوطه اوغرامش اولدیغی حالده
طالعک تصادفی بر التزام واستصحابنه مظهریتله

رهگذر حیسانده هنوز براوچوروم، بر خطرکه
بلاراست کلمه مش ایدی...

مابعدی وار

مَنْتَوِکْ

بوزک ضررت اعمالی (مابعد)

مباقی جسمیه ده، بوزک ضرورت اعمالیه
دار بیان معلومات ایتزدن اول ماده مذکور نک
جمع و حفظنه مخصوص اولان خصوصی مخزنلردن
بحث ایتک اقتضا ایدر: ایستر طبیعی اولسون،
ایستر صنعی بولنسون بالعموم بوزلر، بوزخانه لده
یعنی مخزنلده حفظ اولنور.

اشبو مخزنلر، طوغله دن معمول و آزانقل
دیوارلرله چورلدیکی کبی قاعده سی دخی دیر
تفسیرله انشا اولنه رق انک تحتنه، بوزک مذاب اولان
قسمتک حاصل ایلدیکی صویک جمعه مخصوص بر
چوقور خفر ایدیلور. بووجهله بوز لوحه لری
براشدیرلدکن صکره اوزری تحت، صمان و بوکا
تمثل غیر ناقل الحارره جسملرله اورتیه رک شعاعات
شمسیه نک منع دخولنی بر قندمانمین ایچون اطرافنه
اغاجلر دیکیلور. ایشته بوشراطه توفیق حرکت
اولندیغی حالده بوزک بو مخزنلر دروننده - غایت
جزئی بر مقدارینک اریعده سیله - مکمل صورتده
حفظ اولنه جفی اشکار اولور.

بوندن صکره، نظراهمیتی جالب یالکیز بر جهت
قالورکه اوده بوز فابریقه لریدر. بناء علیه مذکور
فابریقه لردن برینه کیدرک مشتمل اولدیغی آلات
وادوات نظیر تدقیقندن پیکرلرکده اول بول بوز
اعمالی امرندن دخل کلیسی اولان بخار ماکنه لرک
تانیاً مذکور ماکنه لرک یقینه موضوع وقزغانده
مترکم امونیاک بخارینی خارجه دفع وتضییق ایله
مابع حالته تبدیل ایلان و آزانقل اجسام ایله محیط
بولان تضییق ماکنه لری مشاهده اولنور.
تضییق طلومبیلرینک بحق اجرای فعل ایتیمی
صغوق صویک وجودینده وابسته در. زیر امونیاک
بخاری بو صورتله کرک زیاد تضییق، کرک جزئی
حرارتدن ده قولا ی تکائف ایدر.

اساساً بوز لوحه لری وجوده کتورن و محیطی
اودوندن معمول بر جسم یله احاطه ایدلش بولان قرغانلر
دروننده مکعب شکلنده دمیروندو قله وجود اولوب
بونلر بوز اعمال ایدیه جک صوری محتوی بولندقیری
کبی تحتده دخی مابع حالنده بولان امونیاکله مالی
یالانقاولی ابنویه لر قراردرکه بوابویه لر داخاندنه
یک خفیف اولدیغی امونیاک در حال تبخیر ایلر
ایسه ده اشبو تبخیر بولنده قرغان دروننده صورت

دائمه، موجود اولان طوز متحاک اریمک ایچون
جذب و بلع حرارتک تدنیک دخی تأثیر عظیمی
واردر. فی الحقیقه منحل مذکور صویک انجماد
ایلدیکی درجه دن ده اشاغی بر درجه حرارت تنزل
ایدرکه ایشته بوسایده. حصوله آلان برودت ایله
بوز اعمال ایدیلور. شمعی قزغان داخاندنه شکل
ایدن بو منحل بهر دروننده، سلسله تنظیم ایدلش،
وهریری انجماد ایتدیریه جک صولرله نماو دیر
مکعبلر بخار ماکنه لری ایله سوق اولندرق بده
الت مخصوصه سی واسطه سیله غطس ایدلدکده صو
غایت آزر زمان ظرفنده طوکرزق دشوری شکل
بوز لوحه لری شکل ایدر.

عملیات مذکور اجرا اولندقدن صکره مکعبلر
ینه آلت مذکور ایله قزغان داخاندن چبقاریله رق
محتوی بولندقلری بوز لوحه لردن سهولته تقریبی
ایچون صیجاق صویه طالدریلور. وانی متعاقب
مائلاً موضوع تحتلر اوزرینه وضع اولوب بوز
سهولته خارجه سوق اولنه یلورکه صکره یا مخزنلر
دروننده حفظ و یا خود خارجه فروخت ایدیلرک
همان ایکنجی عملیاته بدأ و مباشرت اولنور. زیرا
تضییقندن قورتیلرله رق شدتله خارجه باشلایان
امونیاک در حال تکائف ایدرک ضایعاتی ویکیدن
استحصالی مستلزم اولور.

صنعی اوله رق اعمال اولان بوزلرک جنسنه
کوره انواع متعدده سی موجود اولوب شفافیت
وعدم شفافیت نقطه نظرندن یکدیگرندن تقریب
ایدیلر یلور. بوفرق شفاف اولمان بوزلرک عادی
وهوای نسیمی یی زیاده حاوی صولردن متشکل
اولسندن ایلرو کاور زیر او منلاو صولر دروننده
موجود اولان کریوایه هوا یه بوز حصوله کلدیکه
محصور قله رق بر طاقم قبارجقلر حاصل ایدرکه عدم
شفافیتیه باشلیجه وسیله در.

برده انجماده باشلامش اولان صو حرکت
ایتدیرلدیکی تقدیرده بو حادثه طبیعی جزئی اوله رق
وجوده کله یلور سده قرستال کبی شفاف، براق بوز
الده ایتک ایچون صویک انجماد ایتزدن اول بهمه
حال قاینادلسی وهوادن تجرید ایدلسی لازمدر.
بوز فابریقه لرنده برودت ایچون امونیاک
استعمال اولندیغی کبی حامض قاربون، حامض
کبریت، اثر دخی قولانیلور واکثریا بونلردن ده
زیاده فائده کوریلرک امونیاک تر جیح ایدیلور.
بوز اعمال ایدن ماکنه لری الکز صویک انجمادیه
منحصر اولوب مثلاً لومک جمع و حفظنه مخصوص
محاکرک سیرینلدریسی خصوصنده دخی استعمال
اولنور. بو تقدیرده ماکنه قزغانلرینی تبریده خدمت
ایدن طیز منجلی صغودلسی مقتضی محل دروننده

کر آرايه سی گلش ناصحه خانم افندی ده کیتک
اوزره ایاه قاتمشدی که ادیبانه برحالد کیمک
قوناغنده بولندیغی و کیمه عرض تشکر ایتک لازم
کادیکنی سؤال ایلدی .

خانه صاحبه سی شو جوابی ویرمشدی :
— افندی من خانه صاحبی دیکم فقط خانم افندی نیک
سودیکی واقربادن دهاییقین کوردیکی بریسیم
یوقوناغده مائز مزاده روحی پک مرحومک قوناغیدر
خانم افندی بوراده اوایهیدی پک نمون اولوردی :
مسافری پک سور ! بر ساعت اولی قافه ایله برابر
چیقیدر .

ناصحه خانم افندی بو طالی موزلی قادینه
تشکرلر ایدرک طایندیغی صاحبه خانه یه ده سلاملر
برافدق قوناغنه تودت ایلدی .

ناصحه خانم افندی حقنده دخی عاو همت ابراز
ایدن شکر خانم ارلدیغی معلومدر . سواقده بولنان
خانم افندی ده بزم اسکی سفیل ثابته اولوب برابر
چیقیدیغی قافه سی ده صادق غربتک تاکندیسیدر !
همانده اولمش کی اولان ثابته اعاده حیات
ایلش ثروت و سامانه یکدن صاحب اولمشدی !

ماهر اصل وصیتنامه نیک بولمسی اوزرینه
ملتر مزاده قوناغندن زنجیر بند اوله رق چیقار یله جفته
درت قوللی ایله قائل باباسنک یانه کیتکی اوله
کوروب کندینی ثابته نیک یتاق او طه سنده صلب
ایلمشدی !

ماهر انتخاب ایتکله پنجه قانوندن خلاص
بولش اولدی . چونکه وصیتنامه نیک آره سندن برکاغده
پارچه سی چیقوب اوزرنده شوکلر محرر ایدی .

خبرت علینیه

سیروزدن ، راغب رفیق امضاسیله وارد اولان
منظومه صاحبیه :

طبعتمکرده استعداد شاعرانه وار . خطاسر
شهر یازمق ایچون « علم عروض » تحصیاتی توصیه
ایدهرز .

« دده آغاچ مطالعه پروراندن بری » امضاسیله
کوندربلن مکتوب صاحبیه :

لسان ادبی اوکرشمش ، نراکتدن نصیبدار اوله رق
اسم تصریح ایش اولسه دیکر مواخذنه نامه کری
جوابسر برافازدق . فقط سزی قابل خطاب
اوله جق ، سوز اکلایه جق مزیتلردن مبرا کوردیکم
ایچون مقابله ده بولونمادق . اسم عالیله صراحت
یازارسه کنه سزه درس ادب ویره جک ، قولقلر
یکری چکدجک محرر لر من واردر . . .

آووقات ایله شکر خانم خسته بی براقوب
یوقاری به قوشدیلر !
غیرت آناری کورنجه :
— خانمچم شاید جقمی ؟

سؤالنی چیلغجه سندن ایراد ایدم ایلدی !
آووقات غیرتک کوکونده صیم صیقی طوتدیغی
کاغدی آغ . چالیشیور سده موفق اوله یوردی !
ایکایوب برنج سطرینی اوقونجه « امان روحی
بکک اصل وصیتنامه سی » دیه حایقردی :
بونلر هرج و مرج علنده ایکن کلین خانم
افندی ده هکیله برابر کلشردی !

هکیم خسته بی براقوب غیرتک تدوینسده شتاب
ایلدی زیر آتک حالی دها تهلکه لی کورولوردی !
غیرتک عقلی باشنه کلجه ینه اسکی سوزینی تکرار
ایدوب :

— طیب افندی ! اه عشقنه طوغری سوبله
خانمچم قورتیله جقمی ؟
دیدی .

طیب — بنیه می پک قوی ! انشاء امیدایدرم که
قورتیله جقدر !

جوابی ویردی !
غیرت — شمدی غصب ایدیان ثروت کلدی
حیاته — تیا جز وار !

شکر خانم — اللهم دن دائما اولوک ایسترز .
غیرت — (شکر خانم) بزی اولجه سفالتدن
خلاص ایدن سنک عاو همتکدر !
انشاء دمالک برکاتیه ده خانمچم شفایاب اولور !

طغوزنجی قسم

انسان شکنده برمک

بوندن اولوکی قیملرک برنده سوبلدیکمزوجهله
ناصحه خانم افندی مشتاق بکی اویالاندیرمق ایچون
فقرا اولرینی طولاشتمقده دوام ایدیوردی . ینه بر
صوکره آتی بیتی طرفلرندن کچرکن آرايه سنک تکرر
لکی قیرلاررق سواقده قالدی : اوراده بولنان بولک
برقوناقدن کوندربلن تمیز پاک برخدمتکار ، قضا
زده لری ایچرویه دعوت ایدوب برکرا آرايه سی
بولق ایچون اباصوفیه یه آدم قوشدیردی .

ناصحه خانم افندی منتظم بر او طه یه آتیش
قهوه لر ، سیغاره لر کتیریلرک حقنده صوک درجه
مسافر پرورلک ابراز اولمشدی .

قرق بش یاشلرنده یومری چکه لی سوملی بوزلی
برخانم اوصاحب لک وظیفه سی ایفایه چالیشیور
وکندینه بکرمین برقیزه ده « باعثه قیر » دیه خطاب
ایدیوردی !

بولنان ابوبه لره سوق اوله رق . ذکور ابوبه لرک
سطح خارجیه نده کی هوایی تبرید ایدر ، وهوای
مزبور بوبله جه او طه نیک هر طرفنه منتشر اولور .
علی انعام استمال اولان بوز ما کنه لری ساعتده
(۲۰۰۰) کیلو غرام بوز حاصل ایلدیکی کی ما کنه نیک
بیوکک وفعالیننه کوره برکیلو غرام کور ایله ۱۰
دن ۱۴ کیلو غرامه قدر بوز اعمال ایدبله یلور .
ایشته بورایه دکن اعطا اولان تفصیلاتدن
اکلاشیاورکه صنیعی بوزلر کرک حفظ صحت ، کرک
تجارت نقطه نظرندن هر حالده طبیعی بوزلره مرجحدر .
احمد ملک

خانم لره مخصوص قسم

کله

بنه ، پرخنه سک ، ای ورد خوشبو !
آچار سک ، سیندی ، زنبوره قارشو :
امرکن . خوش کورور ، نمون طورر سک !
او حالدن ، آری برادت بولور سک .
قورمک روح ویرر ، کله ترابه !
ایناحق استه مز ، دل اضطرابه !

بورنک دلفریکدن ، سراسر
بولور آری طراوت ، قبر معصوم ،
زیارت ایلان . بیچاره مادر !
صانیرسکه دکل ، کریان وغموم . . .

ذیل حوری ، سور روی سمایی !
ترهر ایلدیکی ؟ طبعی سودا
صارار نلیم ، دیلر بوبله صفائی !

وجودک جنتک حاصیتندن
بکا نقل ایت براز ماهیتندن

سفالت : (ما بعد)

محرره سی : امینه سمیه

سکزننجی قسم

علو همت

« اللهم اللهم ! دیه بیلوب بوغازنده بر طیق تعلق
حاصل اولیوردی :
باعثه ایله نظیفه قورقوب « یتیشک » دیه
حایتیزنه باشلادیلر !